

PERIÒDIC D'ARAN

AUT

març 2023

N. 97



Tornen es barbacans

ENA TRADICION DERA POBLACION DE CANEJAN

Ena imatge, era hèsta des barbacans e tradicion damb vesins e visitants

SEGRE

25 ANYS D'EXPERIÈNCIA EN EL SECTOR



COMPLEMENTS

..... TAR ABITATGE

Ctra. França, 23 - Nau 12 - 973 64 27 78 - 25530 VIELHA - www.complementsper.cat

Distribuidors oficials:

QUICK-STEP
CREADORES DE SUELOS

FESTOOL
HERRAMIENTAS PARA LOS MÁS EXIGENTES

JOTUN

Nilfisk

SERVEIS

CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeg dera Libertat, 16 (Vielha)
973 64 18 01
info@conselharan.org
www.conselharan.org
Twitter: @conselharan
Facebook: Conselh Generau d'Aran

AJUNTAMENTS

VIELHA E MIJARAN

973 640 018
info@vielha-mijaran.org
www.vielha-mijaran.org

NAUT ARAN

973 644 030
www.nautaran.org

BOSSÒST

973 648 157
www.bossost.es/www
ajuntament@bossost.org

LES

973 648 007
www.les.es
info@les.es

ARRES

973 641 819
www.arres.ddl.net

BAUSEN

973 647 024
bausen.ddl.net

CANEJAN

973 648 160
www.canejan.org

ES BÒRDES

973 640 939
www.bordes.ddl.net

VILAMÒS

973 640 739
www.vilamos.es

SERVEIS MÈDICS

EMERGÈNCIES

Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, Vielha)	973 640 004	112
CAP (C/ Espitau, s/n, Vielha)	973 643 140	
Dispensari Arties	973 642 847	
Dispensari Bossòst	973 648 211	
Dispensaris Les, Canejan, Bausen	973 648 229	
Dispensari Salardú	973 645 818	
Dispensari Arres	973 642 694	
Dispensari Es Bordes	973 642 039	

FARMÀCIES

Farmàcia Palà (Vielha)	973 642 585
Farmàcia Català (Vielha)	973 642 346
Farmàcia Almansa (Bossòst)	973 648 219
Farmàcia Almansa (Les)	973 647 244
Farmàcia Palà (Baqueira)	973 644 462
Farmaciola Palà (Arties)	973 644 346
Farmaciola Català (Salardú)	973 644 225

SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (Vielha)	973 357 285
Pompiers d'Aran	973 640 080
Guàrdia Civil (Vielha)	973 640 005
Polícia Nacional (Les):	973 648 014
Centre d'allaus d'Aran:	http://lauegi.conselharan.org/



AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: aue@segre.com



La imatge més suggeridora de la Val d'Aran. La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'incrèible bellesa. Per a donar-ne testimoni, en aquesta secció AUÉ vol recollir

AGENDA

Hèira d'abriu

31 DE MARÇ-2 D'ABRIU. A darreries de març e principis d'abriu se desenvolparà en Naut Aran era tresau hèira d'abriu a on se poderà gustar era milhor gastronomia d'Andalusia atau coma des milhors espectacles e workshops damb balhs tradicions d'aguest parçan.



Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

març 2023
AUE

Amb la col·laboració de

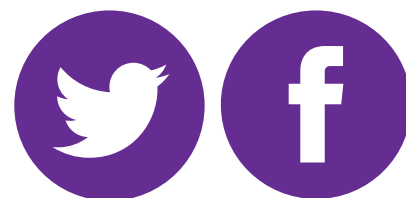
 Generalitat de Catalunya
Departament de la Presidència



en cada edició una d'aquestes imatges, la més suggeridora d'entre les que ens facin arribar els nostres lectors a aquesta adreça: aue@segre.com.

Xarxa

@aue_aran



Aran Notícies @arannoticies

«Eth Conselh Generau d'Aran declare es glèises d'Unha e Salardú e era Capèla de Sant Blas de Les coma BCIL»

Viure als Pirineus @AmicsPirineu

«Er Ajuntament de Naut Aran inicie es òbres des vestiaris dera Sala Polivalenta de Salardú

Bossòst Val d'aran Pirenèus @ajbossost

«Er Ajuntament daurís ua boèta de participacion ciutadana damb informacion deth Centre Culturau de Bossòst entà definir-ne es usatges. Vos convidam a entrar-i e a deishar-mos era vòsta propòsta»

Galiana @GalianaRGM

«José Carlos Somoza, premio a trayectoria literaria del festival Black Mountain Bossòst 2023»

Occitan Aranés @occitan_aranés

«Bon dia! Sabiétz qu'a compdar deth 13 de març de 1987, es disposicions dera Generalitat que pertòquen era Val d'Aran les cau publicar en aranés?»

Esquí en Baqueira

Campionats d'Espanha absoluts d'esquí aupin

IMATGE FOTOTUR. Pendant era setmana deth 20 ath 26 de març se disputaràn en Baqueira Beret es campionats d'Espanha d'esquí aupin que decidiràn as milhors especialistes de tot eth territòri enes sues dièrses modalitats. En aguest sens, ei contemplat entre d'autes es pròves de slalòm, gigant o descens. Ath long deth mes de març s'an amiat a tèrme d'autes competicions coma poderie èster eth Top CAEI o es campeonats d'Espanha d'esquí de hons autan coma més endarrèr era Marxa Beret. Un an qu'a ajudat fòrça ara promocion des espòrts de nhèu deth territòri.



9au Corsa dera hemna

26 DE MARÇ. Damb motiu des actes commemoratius deth Dia Internacionau dera hemna, s'organize un an més era corsa dera hemna. Es inscripcions se pòden hèr presenciamment deth 23 ath 25 de març en Conselh Generau.

autoescola pallars



Aprovaràs ràpid, conduiràs segur!

Vielha e Mijaran · Ctra. Gaussanch, 4
25530 (Lleida) · T:619 060 731

ESTERRI D'ÀNEU · TREMP · SORT ·
LA POBLA DE SEGUR · BALAGUER · LLEIDA ·
PONT DE SUERT · FRAGA · BARCELONA · BENASQUE

www.autoescolapallars.com

#Conselh

Se vò bastir un centre culturau en Aran

ER AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN CEDÍS UA PART DE TERREN EN VIELHA ENTÀ QUE SE POGUE BASTIR UN CENTRE CULTURAU EN TERRITÒRI

www.conselharan.org

TÈXTE: **CONSELH GENERAU D'ARAN**

Era sindica d'Aran, Maria Vergés, a hèt arribar ara conselhèra de Cultura dera Generalitat, Natàlia Garriga, dempús de diuèrses convèrses damb responsables d'aguest departament, ua prepausa tath bastiment d'un centre culturau ena Val d'Aran, concrètaments en Vielha, a on er Ajuntament de Vielha e Mijaran a cedit ua parcèlla tad aguest prètzhet.

"Era Val d'Aran ei des pògui, se non er unic, territòri de Catalunya que non compde damb un espaci a on poder amiar a tèrme activitat culturau e balhar supòrt ara creacion e ath nombrós teishit associatiu culturau aranés, a despièch dera estreta vinculacion entre lengua e cultura que, en cas dera Val d'Aran, ei d'ua importància indiscutibla" afirmaue era sindica d'Aran, en tot híger que "ara grèu mancança d'un espaci culturau en nòste territòri, se hig tanben era critica situacion der Archiu Generau d'Aran, que presènthe fòrça problèmes d'espaci e ubicacion".

Eth bastiment d'un centre culturau en territòri ei ua demana istorica dera Val d'Aran e un ahèr que s'a trasladat damb anterioritat ara conselhèra de Cultura, atau coma as organismes pertinents. Eth Conselh Generau d'Aran e er Ajuntament de Vielha e Mijaran an elaborat, de manèra conjunta, era prepausa tath bastiment d'aguest centre culturau, plaçat en ua parcèlla cedida peth consistòri en parcatge des militars, e que supausarie un equipament culturau polivalent de proximitat damb fòrça espacis destinadi a diferents ahèrs relacionadi damb era cultura e era lengua.



Er espaci a on se vò bastir eth nau centre culturau en Vielha

CONSELH

SEGURETAT

Se hèn accions entà redusir eth risc de huec enes montanhes

"Aguest ei un Plan pionèr que preten amiar a tèrme accions a trauès de cremes controlades entà modificar era vegetacion que i a en aguesti moments enes nòstes montanhes, qu'ei cada còp mès omogeneizada, entà evitar eth risc d'incendis de siesaua generacion" a explicat era sindica d'Aran, Maria Vergés, en tot híger que: "ei un Plan que ven dera man deth nòste projècte de gestion forestau, que pretén extrèir biomassa des nòsti bòsqui entà trabalhar ena transicion energetica per un costat e disminuir era carga de materiau que i a enes bòsqui dera Val d'Aran dempús de decades de manca de gestion e, que n'aguesti moments, coma apunten es expèrts, supause un risc reau de qu'es nòsti bòsqui cremen". Atau se gestione milhor era biodiversitat.

ES POMPIÈRS D'ARAN AN AMIAT A TÈRME EN MUNICIPI DE BOSSÒST ERA PRUMÈRA CREMA CONTROLADA DETH PLAN ESTRATEGIC DE GESTION SOSTENIBLA DE REGIM DE HUEC DERA VAL D'ARAN.



CONSELH

Plan d'abitatge entà Aran

ETH GOVÈRN D'ARAN ACÒRD DAMB ERA GENERALITAT DE CATALONHA ERA CREACION DERA TAULA D'ABITATGE ENTARA VAL D'ARAN



CONSELH GENERAU D'ARAN

Ena imatge eth conselhèr Juli Fernández damb era Sindica e Marqués

TÈXTE: **CONSELH GENERAU D'ARAN**

Era sindica d'Aran, Maria Vergés, e eth conselhèr de Governacion, Amador Marqués, an rebut ena sedença deth Conselh Generau d'Aran ath conselhèr de Territòri dera Generalitat, Juli Fernández, damb qui an tractat diuerses qüestions qu'infloïsen de forma dirècta en territòri, coma era problematica dera viuenda o er estat dera C-28, entre d'alti ahèrs.

"Deth Conselh Generau d'Aran ença auem traslatat ath conselhèr era nòsta preocupacion deuant dera grèu situacion de manca de viuenda en Aran, qu'ei ua qüestion que reclama solucions urgentes" manifestaue era sindica d'Aran, en tot híger que: "deth govèrn d'Aran ença auem ini-

ciat era elaboracion d'un Plan d'Abitatge, ena linha deth Plan Sectoriau d'Abitatge dera Generalitat, mès ei de besonh ampliar es nòstes competències en aquest ambit e que siguen dotades economicaments coma cau, entà desvolopar politiques que faciliten er accés a ua viuenda digna e accessible. Sense desbrembar que, atau e coma mèrque er article 137 der Estatut d'Autonomia de Catalunya, era competència exclusiva en matèria d'abitatge correspon ara Generalitat". En aquest sens, er article 60 dera Lei d'Aran establís qu'eth Conselh Generau d'Aran a es competències relatives a solèr e abitatge, espciaument era promocion e era gestion der abitatge public.

ARAN COMA DESTINACION DE MONTANHA DE REFERÈNCIA

Damb accions a destacar

Eth Conselh Generau d'Aran, a traùs de Foment Torisme Val d'Aran, implementarà naues rotes, actuacions entara melhora dera accessibilitat, accions entà méter en valor era riquesa e atractiu des pòbles d'Aran e d'aites actuacions a desvolopar laguens deth Plan de Sostenibilitat Toristica dera Val d'Aran.

"Era Val d'Aran siguec ua des 25 destinacions escuelhudes per Estat, d'entre es 154 candidatures que se presentèren, entà desvolopar un Plan de Sostenibilitat Toristica dotat de 2,5 milions d'euròs, qu'a coma objectiu melhorar es nòsti entorns naturaus, era mobilitat e era gestion deth nòste territòri", manifestaue era sindica d'Aran, Maria Vergés.

SE VÒ CONSOLIDAR ER AUTOGOVÈRN D'ARAN

Damb un pressupòst fòrt

Era sindica d'Aran, acompanyada peth conselhèr d'Economia, Torisme e Promocion Economica, a rebut aguesta tarde en Conselh Generau d'Aran ara conselhèra d'Economia e Isenda dera Generalitat, ara que li a sollicitat que s'inicien es trabalhs entà dessenhath eth nau modèl de finançament qu'a de regir es recorsi dera maxima institucion aranesa es pròplèu quate ans, dempús qu'a finaue de 2023 finalize er actuaue acòrd de finançament Era sindica tanben a traslatat ara conselhèra eth besonh de qu'era Generalitat revertís que era situacion d'infrainversion que patís Aran enes darrèri ans entà poder atau hèr front as actuaus besonhs deth territòri, coma pòt èster era remodelacion der Espitau Val d'Aran.



CONSELH GENERAU D'ARAN

ARANOIL

Distribución de gasóleo a domicilio

973 644 644
www.aranoil.com



#Conselh

Rebudes es peticions tà milhorar eth transpòrt

**ERA PARTICIPACION CIUTADANA CONTRIBUÍS A MELHORAR ETH SERVICI DE
TRANSPÒRT INTÈRN DERA VAL D'ARAN**



Ua des grafiques de resultats
d'aguesta participacion

CONSELH GENERAU D'ARAN

www.conselharan.org

TÈXTE: **CONSELH GENERAU D'ARAN**

En tot premanir era naua licitacion deth servici de transpòrt intèrn dera Val d'Aran, eth Conselh Generau d'Aran impulsèc eth passat mes d'octobre un procès de participacion ciutadana entà conéisher era opinion e prepauses des usatgèrs e usatgèras d'aguest servici. Es resultats d'aguestes enquestes, responudes per un totau de 161 personas, mòstren que, en generau, eth servici a una bona valoracion mès, segontes era ciutadania aranesa, i a quauqui aspèctes a melhorar.

"Deth Conselh Generau d'Aran ençà voliem compdar damb era participacion des ciutadans e ciutadanes qu'empleguen eth servici, pr'amor que son eri es que melhor coneishen quini son es aspèctes a melhorar e mos an transmetut quini son es sòns principaus besonhs en airau de transpòrt intèrn, çò que mos ajudarà a definir melhor es critèris qu'an de regir era naua licitacion deth servici", afirmaue eth conselhèr d'Economia, Torisme e Promocion economica, Juan Antonio Serrano.

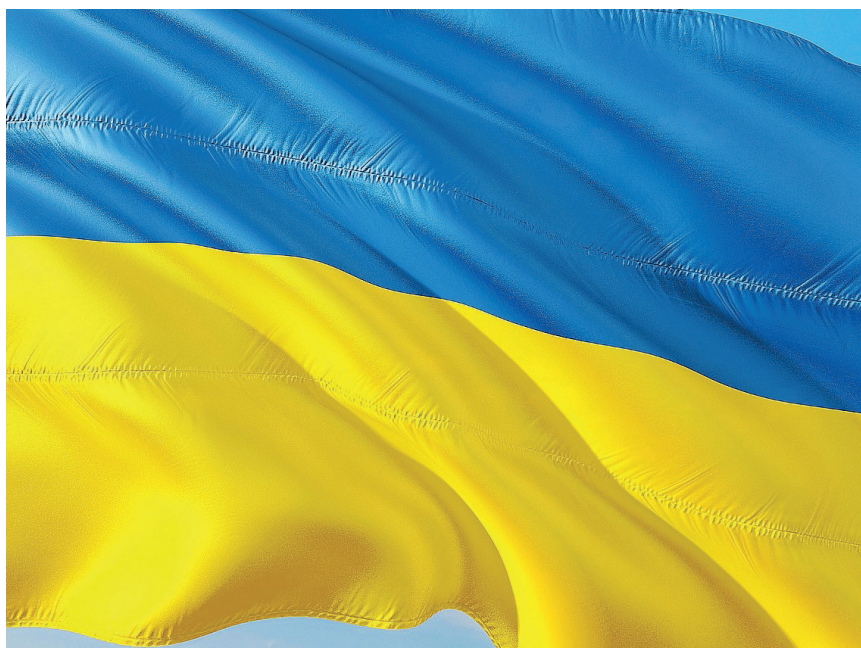
Es principaus airaus de melhora, segones es enquestadi, son era sostenibilitat, er accès ara informacion, era sensibilizacion der emplec deth transpòrt public, eth servici nocturn e era freqüència de pas. Totes aguestes qüestions seran tengudes en compte en pròplèu servici, en tot impulsar quauques pròves pilòt tà avalorar era sua viabilitat. En çò que hè ara sostenibilitat, eth govèrn d'Aran dejà trabalhe entà que, ena naua licitacion, es veïculs complisquen, aumens, damb era normativa d'emissions Euro VI.

AJUDA

Eth Conselh Generau da ua ambulància entà Ucraïna

En tot dar responsa a ua demana dera Associacion des Ucrainians dera Val d'Aran, eth Conselh Generau d'Aran a iniciat es tramits administratius entà poder donar ua ambulància 4x4 de Supòrt Vitau Basic (USVB) de Pompièrs-Emergències entà proporcionar assisténcia medicau contunhada as victimas dera guèrra en Ucraïna. Aguest veïcul des Pompièrs d'Aran se trapaue actuaument en desús e s'autrejarà damb er equipament basic e materiau medicau fungible entà que pogue èster emplegat deth moment dera entrega estant. "Coma maxima institucion aranesa volem hèr tot çò que sigue ena nòsta man entà sajar d'amendrir eth dolor e patiment de tanti milèrs de personas victimas der orror e era injustícia" asseguraue era sindica d'Aran.

**ERA MAXIMA INSTITUCION ARANESA, A TRAUÈS DE POMPIÈRS
EMERGÈNCIES, A INICIAT ES TRAMITS DE BESONH ENTÀ PODER DONAR UA
AMBULÀNCIA 4X4 DE SUPÒRT VITAU BASIC QU'ESTAUE EN DESÚS**



CONSELH GENERAU D'ARAN

En cas d'emergència grèu: **alèrta en mobil!**



Damb es naues alèrtes de Proteccion Civiù **arreceberàs en tò mòbil es instruccions entà protegir-te en cas d'emergència grèu** ena tua zòna.

Verifica s'as activada era recepcion d'alèrtes e, se non, consulta se com hè'c en:



112
emergències

protecció civil
■ ■ ■ ■



Generalitat de Catalunya
Generalitat de Catalonha

tostemp
endeuant 

Eth Solan de Vielha aurà ua plaça

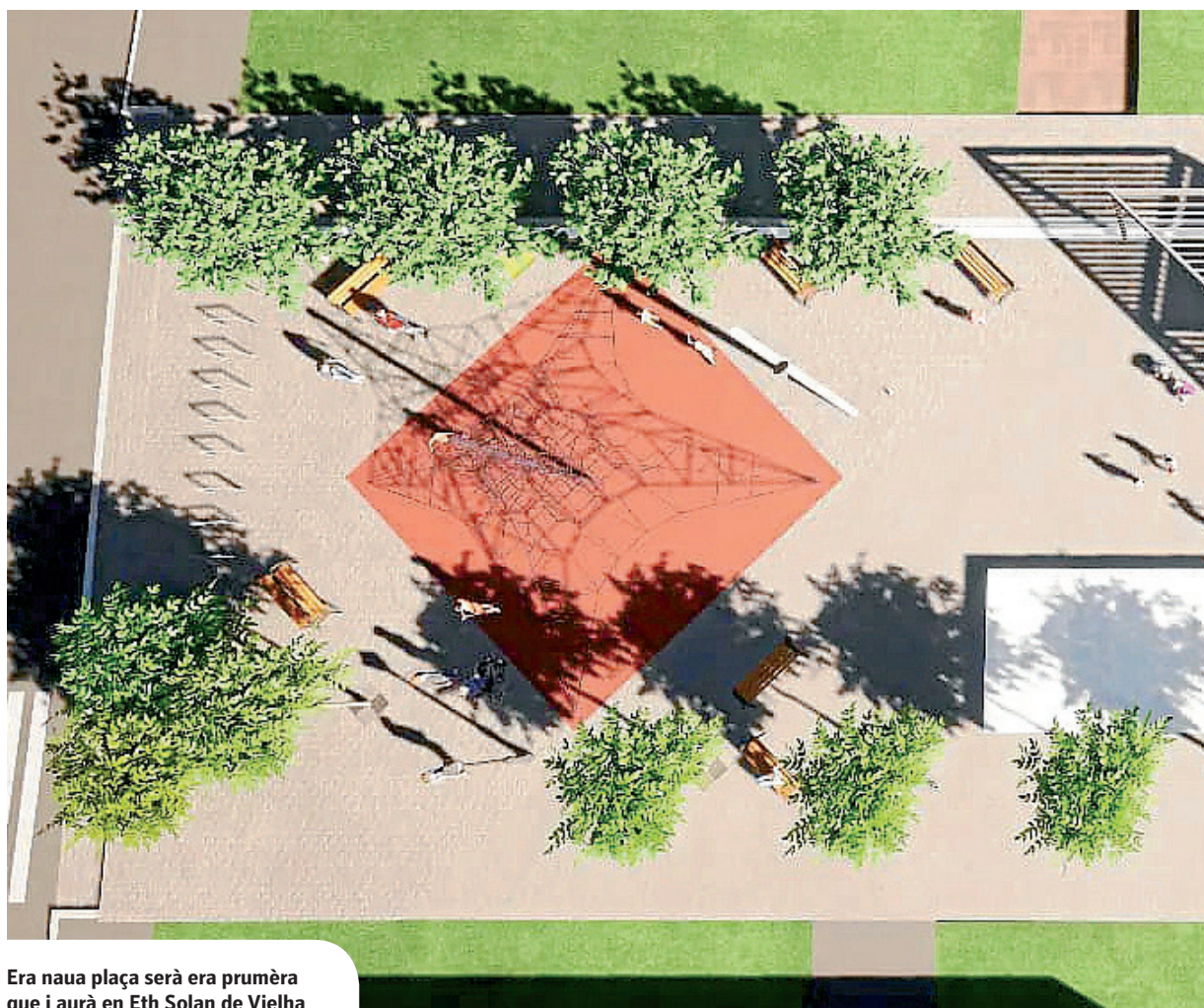
ER AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN REURBANIZARÀ ETH CARRÈR DES COMETS, EN TOT CONVERTIR-LO EN UA PLAÇA DAMB ESPACIS ENTARA MAINADÈRA, ZÒNES AJARDINADES, ZÒNA D'ESPECTACLES E APARCAMENT

TEXT: MANU MOGA

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran amiarà a tèrme era reurbanizacion deth carrèr des Comets de Vielha, plaçat en airau deth Solan, en tot reconvertir-lo en ua plaça. En aguesta intervencion ei previst agranir aquest espaci en tot hèr-lo preferentament entà pedons. En aquest sens, s'i bastirà un parc infantil entara mainadèra, s'equiparà era plaça damb ua zòna d'ajardinament, ua pergola entà realitzar espectacles en carrèr (hè ja fòrça ans qu'aguest emplaçament acuelh desparières activitats, per exemple, enes Hèstes de Vielha), e s'i plaçarà nau mobiliari urban (bancs de descans, paperèras, jardinèras, eca).

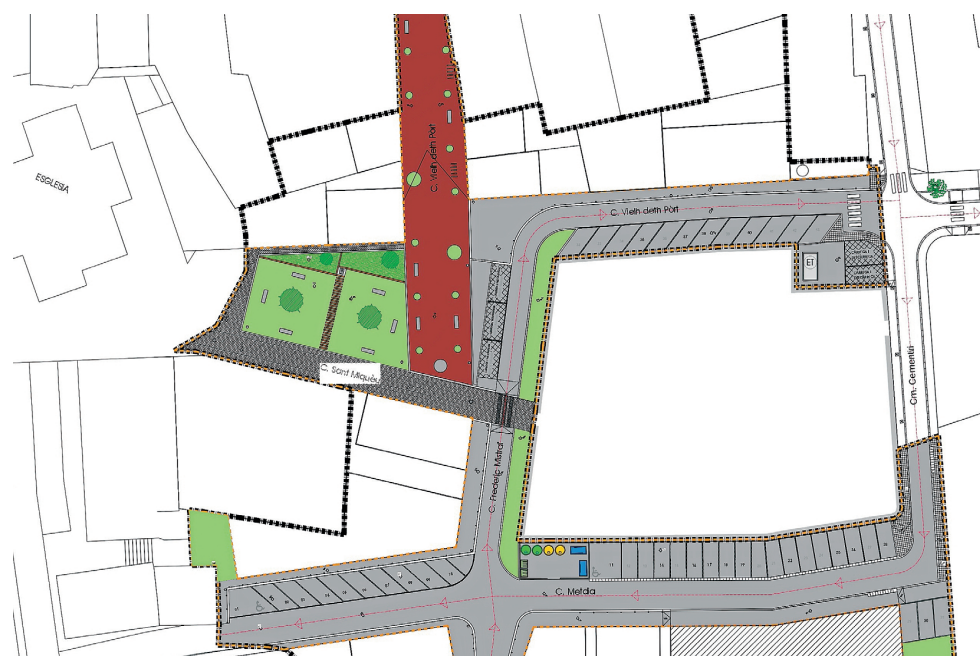
Atau madeish, eth consistòri preten amendrir er actuau predomini der espaci destinat as veïculs (sonque i aurie ua zòna de carga e descarga enes limits des des avengudes Maladeta e Garona), damb era milhoreda d'accessibilitat de persones damb mobilitat redusida, en tot eliminar desnivèus e milhorar era qualitat des acabats e deth mobiliari urban existenti.

Er objectiu principau ei qu'aguesta naua plaça sigue un punt de trobada, de relacion e socializacion des vesins deth Solan de Vielha.



Era naua plaça serà era prumèra que i aurà en Eth Solan de Vielha

AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

URBANISME

Plan de Milhoreda Urbana 2.2 en Còto Março

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a adjudicat es trabalhs entà desvolopar era urbanizacion de carrèrs deth Plan de Milhoreda Urbana 2.2 en airau de Còto Março de Vielha. Ua intervencion qu'ei fòrça de besonh, que permeterà daurir nau carrèrs en entorn deth cementèri de Vielha damb connexion dirècta damb eth Carrèr Sarriulèra e era Avenguda Pas d'Aró. Tanben se crearàn 48 naues places de parcatge

SE CREARÀN NAUI CARRÈRS, 48 NAUES PLACES DE PARCATGE, E TANBEN I AURÀ ZÒNES AJARDINADES E ENTÀ PEDONS

e zònes ajardinades e entà pedons, que permeterà crear espacis de léser e dignificarà eth centre deth casc urban. Tot eth terren que s'urbanizarà acupe un espaci de 4.435,78 m². Eth pressupòst ei de 659.383,57€.

INVERSIONS

Plan de Cooperacion Municipal

Era Diputació de Lleida a aprovat eth Plan de Cooperacion Municipal entath finançament d'inversions des ajuntaments e entitats municipaus descentralizadas dera província de Lhèida en periòde 2022-23. En Vielha e Mijaran, era quantitat autrejada ei de 201.930,75€, dera quau s'en veirà beneficiada autan Vielha coma eth conjunt d'entitats municipaus descentralizadas, en airaus coma eth hilat d'aigua, infraestructures e milhores de diuèrsi equipaments, entre d'auti.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

CINÈMA DE MONTANHA

Tornen eth Mendi Tour e Banff

Vielha torne a èster epicentre deth cinèma de montanha ena Val d'Aran e es Pirenèus damb era celebracion de dus hestaus: Eth Mendi Tour Vielha (5au edicion), damb era projeccion de ueit films deth Mendi Film Bilbao, pendent es dies 17 e 18 de març, e eth Banff Film Festival World Tour (2au edicion), es dies 31 de març e 1 d'abriu, damb era projeccion d'un totau d'onze pellicules restacades damb era nauta montanha enes desparières modalitats esportives.

ER AJUNTAMENT RESPON

Proyectos y mejoras

JUAN ANTONIO SERRANO
BAILE DE VIELHA E MIJARAN



Llega la primavera, y con ella el buen tiempo y comienza un periodo en el que desde la administración pública vamos a poder empezar a desarrollar los proyectos que teníamos previstos. En invierno nos vemos obligados a parar la ejecución de muchos trabajos por culpa de la nieve y las heladas. En Vielha e Mijaran tenemos muchos proyectos que van a mejorar sustancialmente el estado en el que se encuentra el municipio, así como los servicios que brindamos a nuestras vecinas y vecinos, y de los que también se beneficiarán el resto de araneses y visitantes. Por un lado tenemos la mejora del paseo fluvial del río Garona en la zona de Eth Solan de Vielha, la urbanización de la plaza Còto Março, dónde se crearán nuevas calles, nuevas plazas de aparcamiento y zonas ajardinadas y de peatones. Una mejora de un espacio que se encuentra cerca del centro de Vielha y que acoge una gran presencia de gente a lo largo del año. Asimismo, también vamos a empezar las obras para mejorar el patio de primaria de la Escòla Garona, dónde está incluido el proyecto para construir un campo de fútbol siete. Un nuevo equipamiento que es muy necesario ya que Vielha no dispone de un campo de fútbol hierba desde hace años, y será una realidad en verano. Estas y otras acciones mejorarán Vielha e Mijaran. Os iremos informando a medida que las vayamos ejecutando, para que podáis sentirnos orgullosos de vivir en nuestro municipio.

EQUIPAMENTS

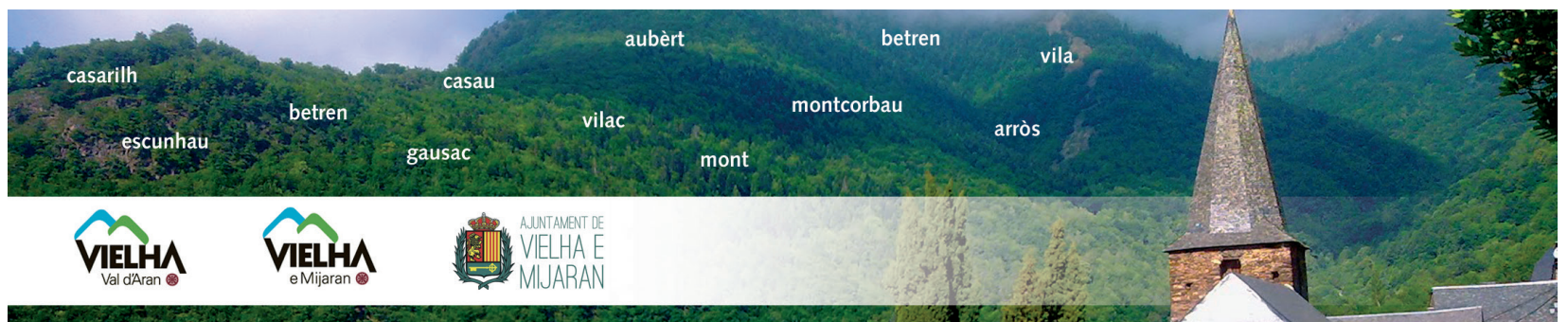
Chifres rècord d'abonats en Palai de Gèu

Eth Palai de Gèu de Vielha arrenh enguan es milhores chifres d'abonats des darrèri cinc ans. En aguesti dus prumèri mesi der an, era miejana ei de 897 abonats, chifres semblantes as der inici de 2018. Era nauta chifra d'abonats qu'actuaument dispause eth Palai de Gèu mòstre eth bon estat que viu era installacion municipal des dera aparicion dera pandèmia deth COVID-19 en 2019 e deth barrament dera installacion en 2021 ençà. Era aufèrta actua se compause deth gimnàs, piscines, pista de gèu, rocòdrom, pista de pàdel e classes dirigides: iòga, stretching, aquasalut e EFM. Aquesta aufèrta ei previst aumentar-la damb exercicis ipopressius e spinning.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

EN AGUESTI DUS PRUMÈRI MESI DE 2023, ERA MIEJANA D'ABONATS S'ESTABLÍS EN 897, ERA MILHOR DONADA DES DARRÈRI CINC ANS. SONQUE EN INICI DE 2018 S'AUIE ARTENHUT UA CHIFRA SEMBLANTA (863).





PARTICIPACION CIUTADANA

Eth futur deth Centre Culturau en mans des vesins

Er Ajuntament daurís ua boèta de participacion ciutadana damb informacion deth Centre Culturau de Bossòst entà definir-ne es usatges. En aguest sens, des deth consistòri conviden a entrar-i e deishar era prepausa entà conèisher quini son es besonhs reaus deth municipi entà profitat ath maximom aguesta bastissa aquerida per part der Ajuntament de Bossòst ath Bisbat d'Urgelh.

Se renaurà era pista de tennis de Bossòst

HARCILIG ENIMOLU PTASSIMDERRUM DUNDUNDICAE CUS SEQUAM FACCATQ UIBERUM EXPEDIG ENDITEM

TÈXTE: ÀLVAR ORDOÑEZ

Er Ajuntament a aprovat, pendent eth mes de març era memòria entà recuperar enguan era pista de tèn timer plaçada ath costat deth nau camp de pàdel, ena Zòna Esportiva.

Es trabalhs, avaloradi en 25.000 èuros, consistissen en adequar e melhorar era installacion actua, en tot bastir un nau paviment asfàltic e un perimètre renaut, damb nau enlluminat e sistèma automatic de dubertura. Aguest equipament actuaument

se trapaue en desús e en un estat fòrça maumerent. Ath delà, des deth cosnsistòri tanben s'a valorat tanplan positivament eth bastiment dera pista de padel estreada mesi endarrèr e qu'a supausat ua alternativa mès a nivèu esportiu entà vesins deth pròpri municipi. En aguest sens, dejà s'a amiat a tèrme bèth campionat entre es joeni dera poblacion e d'auto vengudi de d'auto parçans d'Aran entà seguir damb es abituds saludables e promòir er espòrt entre es joeni.

ER AJUNTAMENT RESPON

Espòrt locau

AMADOR MARQUÉS
BAILE DE BOSSÒST



Era Zòna Esportiva de Bossòst ei un equipament fòrça complet e destacat en nòste municipi. Pògui pòbles damb es nòstes caracteristiques compden damb un centre atau. Totun, supòse un manteniment e ua inversion constants. Des darrèr servicis qu'a incorporat, subergés ua naua pista de pàdel, fòrça demanada, que complemente er actua ofèrta. Era Zòna aufrís aué servicis de gimnàs, squash, sauna, piscina exteriora en ostiu e classes dirigides enes sales abilitades ar efècte. Aguesti servicis an de besonh des renauiments corresponents, e per açò, era inversion economica se priorize en foncion deth marge pressupostari cent per cent municipau. En aguest sens, venguem d'aprovar, ena Junta de Govèrn Locau, era memòria d'adequacion e melhora dera pista de tèn timer que demore ath costat deth nau camp de pàdel. Aguesta actuacion mos permeterà recuperar aguesta installacion en favor d'ua Zòna Esportiva que ja arrenh es 160 usatgèrs. D'aguesta forma, amassa damb iniciatives coma era Zòna Trail Bossòst, de melhora des camins entara practica der espòrt ar aire liure, o des corses, ues veteranes coma era de Sant Silvèstre, e d'autoes de naues, coma era de Montludè, que venguem de híger er ostiu passat, hèn de Bossòst un municipi de referéncia entà ua vida activa, saludable e plea de benèster personau e collectiu. Seguiram en tot trabalhar entà aufrir mès alternativies esportiuas as nòst vesins.



Imatge der estat actua dera pista de tennis



Ajuntament
de Bossòst



#Naut Aran

Se milhoren es vestiaris

ERA SALA POLIVALENTA VEN DE REFORMAR-SE DE FORMA INTEGRAL E ES VESTIARIS SON ERA DARRÈRA FASA D'AGUESTA MILHORA



NAUT ARAN

Ena imatge es òbres dera Sala Polivalenta de Naut Aran

TÈXTE: **ÀLVAR ORDOÑEZ**

Er Ajuntament de Naut Aran a començat es òbres dera reforma integrat des vestiaris dera Sala Polivalenta plaçada ena poblacion de Saldú. Dempús de demorar desèrt est an passat pera pujada des prèzi des materiaus de bastiment, ara a tornat a gèsser publicaments eth projècte entà que bèra entèrpresa podesse assumir era sua execucion. En aguesta escadença, eth procès administratiu s'a resolut de manèra favorabla e, donques, s'an pogut amiar a tèrme es accions enfocades a milhorar era vida des vesins de Naut Aran e d'au-ti visitants. En aguest sens, laguens deth renauiment des vestuaris ei contemplada era creacion d'un nau banh

entàs hemnes atau coma eth renauiment integrat des diferenti elements deth pròpri complèxe. S'actuarà en ua superfícia de 100 m² damb un pressupòst totau de 90.000 èuros. Eth baile der Ajuntament de Naut Aran, César Ruiz-Canela, destaque que "aguesta reforma integrat des vestiaris supause era fasa definitiva d'aguestes òbres generaus qu'auem amiat a tèrme ena Sala Polivalenta, a on tanben auem hèt ua impermeabilizacion deth tèt, repintar era pista e traçar naues linhas de jòc, pintar er exterior, trèir er arc deth miei exterior, entre autes accions. Pensi qu'es vesins poderàn gaudir d'ua installacion fòrça mès modèrna e adaptada as sòns besonhs."

ACTIVITATS 8M

Accions entath dia dera hemna

Ath torn d'ua quinzea de personas participèren en talhèr de defensa personau prepausat per Ajuntament de Naut Aran coma ua des prepauses en commemoracion deth 8M entara igualtat de hemnes e òmes en toti es airaus. S'arregraïc era assisténcia de vesies autat coma as còssi policiaus que se desplaçèren entath municipi entà amiar a tèrme aguesta demostracion. Tanben se hèc ua conferéncia eth 12 de març ua conferéncia dera man de Silvia Congost a on i participèren mès de 200 personas ena glèisa dera Mair de Diu des Nhèus. Es accions finalizèren eth 16 de març damb era presentacion ena Bibliotèca de Naut Aran en Saldú eth nau servici pes drets des hemnes e personas LGTBIQ+ a cargue de Carla Gavaldà.

VILES TERMALS DE CATALUNYA VISITE NAUT ARAN

Entà promòir eth territòri

Eth baile de Naut Aran, César Ruiz-Canela destaca que "eth termalisme ei ua grana oportunitat entà promòir eth nòste territòri pr'amor que mos pòt atrèir un tipe de torisme totauments diferent ath qu'èm acostumadi. Cau estudiar totemp totes es alternatiues entà fomentar un municipi sostenible e adaptat as besonhs dera S.XXI. Èm fòrça contenti de formar part dera associacion Viles Termals de Catalunya". Era visita comencèc peth maitin damb ua rota pes carrèrs dera poblacion d'Arties, peth sòn casc antic e es sòns cornèrs mès atractius. Dempús se dirigiren tàs aigües termals d'Arties e Tredòs a on s'expliquèc era gran importància e es propietats damb es que compden es emplaçaments.

NAUT ARAN



arties

baqueira

gessa

saldú

unha

bagergue

garòs

montgarri

tredòs



Ajuntament
NAUT ARAN

Actes commemoratius deth Dia Internacionau dera Hemna

S'A HÈT UA CAMINADA, SEGUIDA PER LECTURA DE POESIES E VRESPALH POPULAR



AJUNTAMENT DE LES

TÈXTE: MANU MOGA

Eth pòble de Les celebrèc eth passat 8 de Març, eth Dia Internacionau dera Hemna damb un seguit d'activitats dirigides a commemorar aquesta jornada reivindicatiua. Per un costat, s'amèc a tèrme ua caminada pes entorns deth pòble, seguit d'ua serada damb era lectura de

tres poesies ena Plaça der Ajuntament. Entà barrar era jornada, er Ajuntament de Les auriç un vrespalh popular a totes es persones que participèren enes desparièrs actes. "Les a mostrat, un viatge mè, er esperit igualitari que mostram entre òmes e hemnes", a comentat eth baile de Les, Andreu Cortés.

ÒBRES E SERVICIS

Milhora deth passatge ath cant dera Garona

Er Ajuntament de Les a realizat pendent aguestes darrères setmanes milhores en passatge ath cant dera Garona, pes quaus s'a barrat temporaument eth transit. Un aute des trabalhs pendent ei era reparacion dera rèisha deth passèig dera Lana, deuant dera entrada principau deth cementèri municipau.



AJUNTAMENT DE LES

PRODUCCION AUE

Guida Gastronómica

Selección des milhors restaurants

CASA BOMBA

HAMBURGUESAS Y PIZZAS

Av. Baile Calbetó Barra, 1
25530 Vielha - 973 64 72 03

II CAMPEONATO DE ESPAÑA DE HAMBURGUESAS

Clasificados como: TOP 10 SPAIN Y MEJOR HAMBURGUESA DE CATALUÑA



Montsant

Hotel Restaurant

973698025

Recepció oberta les 24 h. - Servei de conserjeria
Assistència turística - Restaurant obert de 8 a 22 h

MONTSANT HOTEL - Carretera Nacionl 230, km. 131 - VILALLER 25552 (LLEIDA) - RESERVES 973698025

Tanto Gusto

Comidas con Amor

café orgánico · empanadas argentinas · pastelería artesanal

10%

de descuento recortando y presentando este anuncio en el local

Avenguda Baile Calbetó Barra, 2, Vielha - Tel. 973 828 513



tantogustovielha@gmail.com
tantogustovielha



JO CROMPI EN ARAN ...E TU?

Consumís Val d'Aran


VAL D'ARAN
Era essència des Pirenèus



Conselh Generau d'Aran

www.visitvaldaran.com

      #Val_daran

QUAN CROMPAM EN COMÈRÇ LOCAU, CROMPAM QUALITAT E SOSTENIBILITAT.

Des deth Conselh Generau d'Aran e Romero Polo volem fomentar es productes de comèrç locau, pr'amor non an auut de recórrer milers de kilomètres enquia arribar a casa nòsta. Son **molt mès sostenibles** ja que se redusís era contaminacion generada peth transpòrt e se **disminuïssen es residus** de besonh tà empaquetar e trasladar es productes.

Quan dam supòrt ad aquest consum, damb supòrt ath nòste territòri e cream lòcs de trabalh. Pr'amor darrèr de cada comèrç i a un gran equip de persones.

Romero Polo

#Actualitat

Demanen arturar eth 'cas Cachou' per parcialitats

ER AVOCAT D'UN DES DUS PROCESSADI PERA MÒRT DER OS CACHOU DEMANE ANULLAR ETH CAS PER SUPAUSADA PARCIALITAT DERA JUTGESSA



Eth cas dera mòrt der os Cachou, luenh de trapar un finau immediat

CONSELH GENEAL D'ARAN

TÈXTE: MANU MOGA

Era defensa d'A.M.G., un des dus processadi pera mòrt per empodoament der os Cachou en abriu deth 2020, a presentat un escrit deuant eth jutjat de Vielha que sollicite era nulitat des accions "pera mana d'imparcialitat dera jutgessa d'instruccion" en auer coneishença que Cristina Marrero, qu'a passat a exercir coma letrada, publicàsse eth 19 de junh der an passat ena pagina web ena qu'aufrís es sòns servicis coma avocada un article titolat Dret des Animaus que hè avaloracions sus eth cas.

"Era premsa tractèc era situacion coma un gran auanç en emparament dera fauna protegida, ère era prumèra investigacion d'aguesta intensitat en territòri espanhòu". Tanben afirmèc que "era realitat der entorn a on se produsic era mòrt der animau ère fòrça desparièra: un sector important dera poblacion dera zòna contunhaue sense comprèner per què ère de besonh protegir un os, se non i auie cap besonh de hèc, ère un element a eliminar.. Veiram quin serà eth resultat deth procès".

Prumèrament s'apuntèc damatges per ua queiguda. Anàlisis posteriors determinèren que siguec empodoat.

TRADICIONS

Tornen es Barbacans entà Canejan

Eth passat 4 de març, Canejan tornèc a acuelher era hèsta d'Es Barbacans. Ua hèsta tradicionau qu'eth municipi recuperèc en 2004 dempús d'auer-se perdut pendent fòrça ans. Ua tradicion plia de simbolismes qu'antigament marcaue eth desvelhar dera primavera e deth bestiar e que s'a convertit en ua celebracion fixa e fòrça demorada en calendari.

SEGURETAT

Dus calaishi anti-incendis en Vilamòs

Er Ajuntament de Vilamòs a plaçat ena plaça dera glèisa e en carrèr Saplan, dus calaishi anti-incendis damb eth materiau adaptat entà poder-lo utilizar en cas d'úrgència. Er armari dispòse de 3 jòcs de manges damb eth pistolet apertient. Açò permet ua prumèra accion eth dia qu'i age un incendi en bèth abitatge e poder actuar damb rapiditat.

INFRAESTRUCTURES

Milhores ena carretèra de Canejan

Er Ajuntament de Canejan invertirà mès de 100.000 èuros entà aparar un tram dera carretèra d'accés ath pòble que patís fòrça botassi de ròques e tèrres pendent episodis de precipitacions importantes. Se milhorarà era cauçada damb hormigon armat, se basirà un mur de contencion, e se refortilharà er estat que presente eth barranc.



UNITAT D'ARAN

POLITICA

Serrano (UA), candidat a Vielha e Mijaran

Juan Antonio Serrano, actua baile de Vielha e Mijaran, se presentarà un aute viatge entara reeleccion coma baile deth municipi per Unitat d'Aran enes eleccions municipaus deth pròplèu 28 de mai. Serrano a estat baile pendent ueit ans consecutius (2015-2019 e 2019-2023). Eth 10 de març presentèc era sua candidatura en un acte celebrat en restaurant Nosati de Vielha.

RAFAEL MOMBIEDRO GIRÓ

Eth prumèr esquiador olímpic deth territòri

TÈXTE: **ÀLVAR ORDOÑEZ**

Quan Rafael Mombiedro comencèc era sua experiència damb era nhèu quan ère un mainatge jamès demoraue qu'anaue a formar part dera istòria deth territòri en tot èster eth prumèr esquiador Olímpic qu'auèc eth territòri. Gràcies ara figura de Walter Foeger, eth sòn seleccionador, Mombiedro poguèc auer era possibilitat de disputar uns JJOO d'Iuèrn en Oslo (Noruega). Malerosament, ua lesion l'apartèc deth sòni mès eth gran nivèu e estil qu'auie esquiant demorèc enes uelhs des persones que le vedien aut tant coma des sòns trofèus coma per exemple es der an 1958 en Baqueira Beret a on guanhèc entre d'auèi, er slalom, eth descens e era combinada.

Se definís coma ua persona tanplan activa e aquerò tanben ac mòstre en sòn pensament ideologic. En aguest sens, remerque qu'era societat aurie de dar mès oportunitats as joeni entà formar-se en mon dera nhèu, concretament en airau escolar a on sollicitè mès ajuts entà qu'es petiti poguen aprèner aguest art sense auer de finançar cap tipe d'equipament. Entre es reconeixements mès destacadi de Rafael Mombiedro, en destaquen era midalga ar espòrt que se li autregèc a darreries deth mes de deseme pera Real Federacion Espanhòla d'Espòrts d'Iuèrn dera man deth sòn president, May Peus España, e era midalha de forjador dera istòria esportiva de Catalonha per part deth president dera Generalitat, Jordi Pujol. Ua des granes passions ocultas de Mombiedro ei eth mon dera mecanica e afirma que se non auesse pogut èster esquiador, s'aurie dedicat ath mon dera mecanica, fontaneria o a èster obrèr entà bastir viuendes.



SEGRE



DIARI DE LA NEU

AN NAIHEMENT

1929

PASSION

ESQUÍ

OLÍMPIC EN

OSLO

VESIN DE

SALARDÚ

ACTITUD VITAU

Quan se li demane a Rafael Mombiedro se qué li manque per hèr encara ara sua edat explique que "en mes de mai vau a hèr 94 ans, m'acaben de tornar a dar eth carnet de conduir e damb era mia hemna vam viuènt era vida dera milhor forma que podem. Qué mès voi se tot çò que voi ac hè".

RAFAEL MOMBIEDRO COMPDE DAMB DIUÈRSI RECONEISHEMENTS COMA ERA MIDALHA DER ESPÒRT AUTREJADA PERA RFEDI

«Arribè ara Val d'Aran gràcies ara mia fraia»

Quan arribes ara Val d'Aran? Er an 36 ara mia fraia li auien dat era plaça de mèstra en Arties e es mèns pairs volien veir a on ère açò dera Val d'Aran. E alavetz ei coma venguérem a traùs deth Pòrt dera Bonaigua. Entàs 17-18 ans torni un aute viatge entara Val de forma definitiva.

Quina ei era tua prumèra aficion? Donques campa, quan auiem ath torn de 11 ans ja baishauem damb ues taules de restilhè e dus garròts. Non semble bric çò qu'ei aué dia.

E eth tòn contacte mès professional damb era nhèu? Quan arribè eth Centre Excursionista de Catalonha en an 1947 qu'ei quan s'iniciè er esquí de vertat en casa nòsta.

A on s'esquiaue en aquera epòca? Nosati esquiauem en ombrèr de Sallardú. Pujar coma es escaletes dera nhèu e dempús baishar. Ues 35-40 personas ac hègem.

E quan comences tu er esquí mès professionalment? De forma fòrça umila me cau díder que nosati en an 50 ja èrem fòrça boni. S'auien hèt cursets ena Val d'Aran de qualitat e en aqueth an vam entà Candanchú a on hí un gran resultat.



ALVAR ORDÓÑEZ

RAFAEL MOMBIEDRO ENTREVISTA

TÈXTE: ÀLVAR ORDÓÑEZ

Rafael Mombiedro neishèc en Lhèida eth 23 de mai deth 1929. Se definís coma ua persona que quan parle damb era gent tostemp campe entàs uelhs e tanben coma ua bona persona perquè çò de mès important ei hèr-se estimar, explique. Ath delà, destaque era sua grana vitalitat pr'amor qu'a 93 ans.

E com acabes en tot èster Olímpic? Campa, t'ac vau a explicar. Ribera e jo siguérem es primèrs Olímpics gràcies a Walter Foeger, eth nòste entrenador e seleccionador. En an 1951 aguest òme provengut dera seleccion alemana mos seleccionèc a nosati e a d'auti 4 e mos entrenèrem de cara as Olimpíades d'luèrn der an 52.

E com anèc era Olimpiada? Malero-

sament me lesionè.

Quin a estat eth tòn pitjor moment? Quan me trinquè era pelvis en 3 tròci quan impactè damb un pin en an 1951, just un an abans des Olimpíades.

E eth tòn millhor moment? Donques quan montèrem ua escolà d'esquí damb Ribera e Bravo, era "Escuela de Esquí del Valle de Aran"



www.cudos-consultors.com

Jurídic · Laboral · Fiscal · Comptable · Assegurances · Trànsit · Gestoria · Finques



Plaça Pau Casals, 6 pral.
25600 BALAGUER
T 973 45 05 55 F 973 45 08 09

Passeig de Ronda, 57 baixos
25006 LLEIDA
T 973 28 28 18 F 973 28 29 89

Av. Maladeta, 19 baixos
25530 VIELHA
T 973 64 32 32 F 973 64 32 32